

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 12. novembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundessozialgericht — Nemecko) — Christian Grimme/Deutsche Angestellten-Krankenkasse

(Vec C-351/08) ⁽¹⁾

(Voľný pohyb osôb — Člen správnej rady akciovej spoločnosti založenej podľa švajčiarskeho práva, ktorý riadi jej organizačnú zložku v Nemecku — Povinnosť účasti na nemeckom dôchodkovom poistení — Výnimka z tejto povinnosti vzťahujúca sa na členov predstavenstva akciových spoločností založených podľa nemeckého práva)

(2010/C 11/05)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundessozialgericht

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Christian Grimme

Žalovaný: Deutsche Angestellten-Krankenkasse

Za účasti: Deutsche Rentenversicherung Bund, Bundesagentur für Arbeit, BGI Bertil Grimme AG Insurance Brokers

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Bundessozialgericht — Výklad článkov 1, 5, 7 a 16 Dohody medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej o voľnom pohybe osôb [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 114, s. 6) — Vnútroštátna právna úprava ukládajúca členovi správnej rady akciovej spoločnosti založenej podľa švajčiarskeho práva, ktorý riadi jej organizačnú zložku v Nemecku povinnosť účasti na nemeckom dôchodkovom poistení, pričom táto povinnosť sa nevzťahuje na členov predstavenstva akciových spoločností založených podľa nemeckého práva

Výrok rozsudku

Ustanovenia Dohody medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej o voľnom pohybe osôb, ktorá bola podpísaná 21. júna 1999 v Luxemburgu, najmä jej články 1, 5, 7 a 16, ako aj články 12 a 17 až 19 jej prílohy I nebránia tomu, aby právna úprava členského štátu ukládala osobe štátnej príslušnosti tohto členského štátu, ktorá je na jeho území zamestnaná, povinnosť účasti na zákonomnom dôchodkovom poistení uvedeného členského štátu, napriek tomu, že táto osoba je

členom správnej rady akciovej spoločnosti založenej podľa švajčiarskeho práva, hoci členovia predstavenstva akciovej spoločnosti založenej podľa práva tohto istého členského štátu nemajú povinnú účasť na tomto poistení.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 272, 25.10.2008.

Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 12. novembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Naczelny Sąd Administracyjny — Poľská republika) — Elektrownia Pątnów II sp. z o.o/Dyrektor Izby Skarbowej w Poznaniu

(Vec C-441/08) ⁽¹⁾

(Nepriame dane z tvorby a zvýšenia základného imania — Pôžičky poskytnuté kapitálovej spoločnosti pred prístupím členského štátu k Európskej únii — Podliehanie dani z vkladu podľa vnútroštátnej právnej úpravy — Premena pôžičiek na obchodné podiely po prístupí členského štátu k Európskej únii — Daň z vkladu zaťažujúca zvýšenie základného imania — Bezprostredná uplatniteľnosť novej právnej úpravy)

(2010/C 11/06)

Jazyk konania: poľština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Naczelny Sąd Administracyjny

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Elektrownia Pątnów II sp. z o.o

Žalovaný: Dyrektor Izby Skarbowej w Poznaniu

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Naczelny Sąd Administracyjny (Poľsko) — Výklad článku 4 ods. 1 písm. c), článku 5 ods. 3 druhej zarážky a článku 10 smernice Rady 69/335/EHS zo 17. júla 1969 o nepriamych daniach z tvorby a navyšovania základného imania (Ú. v. ES L 249, s. 25; Mím. vyd. 09/001, s. 11) — Pôžičky poskytnuté kapitálovej spoločnosti podliehajúce dani z vkladu na základe vnútroštátnej právnej úpravy pred prístupím členského štátu k Európskej únii — Zdaňovanie zvýšenia základného kapitálu, ku ktorému došlo po prístupí členského štátu k Európskej únii premenou pôžičiek na podiely, daňou z vkladu

Výrok rozsudku

Článok 5 ods. 3 druhá zarážka smernice Rady 69/335/EHS zo 17. júla 1969 o nepriamych daniach z tvorby a navyšovania základného imania, zmenenej a doplnenej Aktom o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovenskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia, ukladá povinnosť pri určení vymeriavacieho základu dane z vkladu, vyberanej zo zvýšenia základného imania spoločnosti uskutočneného po pristúpení Poľskej republiky k Európskej únii premenou pôžičiek poskytnutých tej istej spoločnosti pred týmto pristúpením na obchodné podiely, prihliadať na predchádzajúce zdanenie týchto pôžičiek na základe vtedy platnej a účinnej vnútroštátnej právnej úpravy.

(¹) Ú. v. EÚ C 327, 20.12.2008.

Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 12. novembra 2009 — Komisia Európskych spoločenstiev/Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska

(Vec C-495/08) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 85/337/EHS — Posudzovanie vplyvov projektov na životné prostredie — Povinnosť odôvodniť rozhodnutie upustiť od posúdenia určitého projektu)

(2010/C 11/07)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: P. Oliver a J.-B. Laignelot, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (v zastúpení: L. Seeboruth a H. Walker, splnomocnení zástupcovia, J. Maurici, barrister)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie smernice Rady 85/337/EHS z 27. júna 1985 o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie (Ú. v. ES L 175, s. 40; Mim. vyd. 15/001, s. 248) — Povinnosť odôvodniť rozhodnutie upustiť od posúdenia určitého projektu

Výrok rozsudku

1. Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska si tým, že nepodriadilo žiadosti o revíziu plánov ťažby nerastných surovín

(„Review of Mineral Planning“) podané vo Walese pred 15. novembrom 2000 požiadavkám článku 2 ods. 1 a článku 4 ods. 2 smernice Rady 85/337/EHS z 27. júna 1985 o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 97/11/ES z 3. marca 1997, nespĺnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice.

2. Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska je povinné nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 32, 7.2.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 12. novembra 2009 — Le Carbone-Lorraine SA/Komisia Európskych spoločenstiev

(Vec C-554/08 P) (¹)

(Odvolanie — Hospodárska súťaž — Kartely — Články 81 ES a 53 Dohody o EHP — Trh s výrobkami na báze uhlíka a grafitu pre elektrické a mechanické aplikácie — Článok 15 ods. 2 nariadenia č. 17 — Stanovenie výšky pokuty — Závažnosť porušenia — Spolupráca počas správneho konania — Zásada osobnosti trestov — Rovnosť zaobchádzania — Zásada proporcionality)

(2010/C 11/08)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolaťel: Le Carbone-Lorraine SA (v zastúpení: A. Winckler a H. Kanellopoulos, advokáti)

Ďalší účastník konania: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: F. Castillo de la Torre a E. Gippini Fournier, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata komora) z 8. októbra 2008, Carbone-Lorraine/Komisia (T-73/04), ktorým Súd prvého stupňa zamietol návrh odvolateľa na zrušenie rozhodnutia Komisie 2004/420/ES z 3. decembra 2003 týkajúceho sa konania podľa článku 81 Zmluvy ES a článku 53 Zmluvy EHP, ktoré sa týkalo kartelu na trhu s výrobkami na báze uhlíka a grafitu pre elektrické a mechanické aplikácie, alebo subsidiárne jeho návrh na zrušenie alebo zníženie jemu uloženej pokuty — Porušenie zásady osobnosti trestov — Metóda výpočtu výšky uloženej pokuty — Úzka a trvalá spolupráca počas správneho konania — Zásady proporcionality a rovnosti zaobchádzania